

| O références |  | type   |
|--------------|--|--|
| 2024         | « L'intelligence artificielle (IA) et le <b>multilinguisme</b> : le point de vue d'étudiants en langues » avec Solenn Aliji, <i>Revue De Eurapa (accepté)</i>  | Publication universitaire, comité de lecture |
| 2024         | "Implementing quantitative data in a qualitative contrastive approach: the case of COME+V-ING", <i>Anglophonia [Online]</i> , 35   2023, Online since 13 July 2023, connection on 20 June 2024. URL: <a href="http://journals.openedition.org/anglophonia/5335">http://journals.openedition.org/anglophonia/5335</a> ;   | revue internationale, comité de lecture      |
| 2022         | DOI: <a href="https://doi.org/10.4000/11qbf">https://doi.org/10.4000/11qbf</a> "Emplois contemporains des adverbes d'intensité SO et TOTALLY", <i>Anglophonia [Online]</i> , 31   2021, Online since 13 October 2021, connection on 03 March 2022. URL: <a href="http://journals.openedition.org/anglophonia/4321">http://journals.openedition.org/anglophonia/4321</a> . DOI: <a href="https://doi.org/10.4000/anglophonia.4321">https://doi.org/10.4000/anglophonia.4321</a> . Avec Lionel Dufaye. | revue internationale, comité de lecture      |
| 2021         | « Analyse contrastive de la structure <b>come + V-ing</b> », <i>Opérations prédictives et énonciatives</i> , Raluca Nita et Sylvie Hanote (eds). Presses Universitaires de Rennes.   | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 2019         | « Du dictionnaire à la forme schématique et retour? Le cas des verbes au radical en <b>–LEVER</b> », <i>L'Information grammaticale</i> , n°162, p. 19-26. Avec Lionel Dufaye.  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2018         | avec Lionel Dufaye, « PARCE QUE ou la cause perdue de <i>Bouvard et Pécuchet</i> », <i>L'épilinguistique sous la voile littéraire</i> , Sandrine Bédouret-Larraburu, Christine Copy, coll. Linguistique et littérature III, p. 195-214.  | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 2017         | avec Murielle Fleury, « L'Orthographe fracéte et le buzz février-mars 2016 », <i>Langues, diversité et stratégies interculturelles</i> , Elisabeth Navarro, Jean-Michel Benayoun (Ed), Editions Michel Houliard, p.323-331   | recueil, article vulgarisation               |
| 2017         | <a href="#">avec Leonaruzzi, R., Abry, P., Jaffard, S., Wendt H., Kyriacopoulou, T., Martineau, C., Martinez, C. "P-leader multifractal analysis for text type identification", Acoustics, Speech and Signal Processing (ICASSP), 2017 IEEE International Conference on, Electronic ISSN: 2379-190X.</a>   | Conference Paper, comité de lecture          |
| 2017         | avec Emilie Née, « S'affranchir des normes de l'écrit académique par la <b>réécriture</b> », <i>PRATIQUES [En ligne]</i> , 171-172   2016, mis en ligne le 07 février 2017, consulté le 07 février 2017. URL : <a href="http://pratiques.revues.org/3218">http://pratiques.revues.org/3218</a>   | revue internationale, comité de lecture      |
| 2016         | Gournay, L. (2016) « TOPE et le recours au corpus : l'exemple de l'approche contrastive », in <i>Linguagem v. 7</i> n°1, Sao Carlos.   | Publication universitaire                    |
| 2016         | « LEVER...un lièvre en <b>sémantique lexicale</b> », <i>LINX</i> , n°70-71, p.15-29.   | revue internationale, comité de lecture      |
| 2016         | « <b>Les auxiliaires modaux</b> et l'inversion du sujet nominal en français et en anglais », <i>LINX</i> , n°70-71, p.165-183.   | revue internationale, comité de lecture      |
| 2015         | « Les problèmes de traduction posés par <b>articulation Discours Direct / Récit</b> », <i>E-rea [En ligne]</i> , 12.2   2015, mis en ligne le 15 juin 2015. URL : <a href="http://erea.revues.org/4211">http://erea.revues.org/4211</a> ; DOI : 10.4000/erea.4211  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2014         | « An enunciative definition of <b>coordination</b> : a methodological account », in <i>Trilhas linguísticas</i> n°26, <i>Cultura Academica</i> , p. 27-48.   | Publication universitaire                    |
| 2013         | « Traductions des <b>énoncés en incise</b> du discours direct : l'apport de la linguistique contrastive », in <i>Etudes de Linguistique Appliquée (ELA)</i> , n°172, Klincksieck.  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2012         | « Approche énonciative de la contrainte linguistique : les auxiliaires modaux dans les énoncés inversés (français et anglais)" in <i>La linguistique énonciative</i> , M. Birkelund et H. Nolke (ed.), Arhus, Publizon.  | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 2012         | « Formes et fonctions d'un discours objectif : le cas des <b>notes biographiques</b> en anglais » in <i>Le Discours et la Langue</i> , Bruxelles.  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2011         | « Connecteurs et altérités dans une perspective français et anglais », in <i>Revue Française de Linguistique Appliquée</i> , vol. XVI-2, 75-90.  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2011         | « Comment "formaliser" <i>actually</i> : reformulation, formalisme, ou autre ? » in <i>Travaux du Cerico</i> , PUR, 45-61.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2009         | « <b>WHEN</b> , WHERE et la distinction temps/lieu », in <i>Faits de Langue</i> , n° 34, Paris, Ophrys.  | revue nationale, comité de lecture           |
| 2009         | « Locative Inversion in Discourse: a Strategy of Non-commitment. » co-écrit avec Christine Copy, in <i>Discours</i> 5   2009. [En ligne], mis en ligne le 04 novembre 2009. URL : <a href="http://discours.revues.org/index7355.html">http://discours.revues.org/index7355.html</a> .  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2009         | « La traduction comme travail de (r)écriture », <i>Traductologie et enseignement de traduction à l'université</i> , Michel Ballard (ed) Artois Presse Université.  | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 2009         | "L'inversion locative : un cas particulier de prédication", in <i>Faits de Langue</i> 30&31, Paris, Ophrys, 263-276.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2007         | "Les formes de la coordination notionnelle en français et en anglais", in <i>Du notionnel à l'énonciatif et retour</i> , Cahier de Recherche de Grammaire Anglaise, Grousier M-L. (ed) Paris, Ophrys.  | revue nationale, comité de lecture           |
| 2007         | "Verbal constraints in Locative Inversion", in <i>Points de vue sur l'inversion</i> , Cahier de Recherche de Grammaire Anglaise, Copy C. & Gournay L. (eds) Paris, Ophrys.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2006         | "Qu'est-ce qui distingue l'inversion absolue de l'inversion locative en français?", in <i>Linguisticae Investigationes</i> , numéro spécial, <i>Ordre des mots dans la phrase française, positions et topologie</i> , C. Muller et K. Gerdes (eds), p.91-102.  | revue internationale, comité de lecture      |
| 2006         | "Objectivité de façade, subjectivités en sourdine : la stratégie narrative dans Child of God, de Cormac McCarthy", avec Béatrice Troignon, réédition in <i>Profilis américains</i> , n°17, (ed.) <i>Christine Chollier et Edwin T. Arnold</i> , Université de Montpellier.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2006         | "Comment référer à une classe ? Variations autour du concept de PARCOURS", in <i>Le parcours</i> , numéro spécial de la revue en ligne CORELA.   | revue internationale, comité de lecture      |
| 2006         | "La détermination du prédicant dans l'inversion locative", in <i>Complétude, Cognition, Construction linguistique</i> , Claude Delmas (ed.), Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, p.147-163.  | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 2005         | "La répétition lexicale séquentielle et l'expression du haut degré : une étude contrastive français-anglais", in <i>Travaux Linguistiques du CERLICO</i> , Rennes, PUR, p.123-136.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2005         | "L'inversion locative en français et en anglais", Actes des journées scientifiques en linguistique 2002-2003, J. Pauchard et F. Canon-Roger (eds), CIRLEP, n°22, Presses Universitaires de Reims, p. 217-240.  | revue nationale, comité de lecture           |
| 2005         | "Quand l'agencement est la trace d'une prédication « objective »", in <i>Analele Universitatii din Craiova</i> , Annales de l'Université de Craiova, <i>Série Langues et littératures romanes</i> , numéro spécial, an IX, 2005, Craiova, editura UNIVERSITARIA, p.65-74.  | Publication universitaire, comité de lecture |
| 2005         | "(Entre autres choses) pourquoi les marqueurs simples en WH- ne sont finalement pas des marqueurs de parcours", in <i>Travaux du CIEREC</i> , <i>Parcours linguistiques</i> , n° 122, Université de Saint-Etienne, p.59-72   | revue nationale, comité de lecture           |
| 1997         | <i>Etude contrastive de la coordination en français et en anglais</i> , Editions Ophrys, Paris, numéro spécial de linguistique contrastive et traduction.  | Monographie                                  |
| 2013         | <i>Benveniste après un demi-siècle : regards sur l'énonciation</i> , éditions Ophrys. (avec Lionel Dufaye)   | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2010         | <i>L'altérité dans les langues</i> , Editions Ophrys, Collection Langage, langues et cultures. (avec Lionel Dufaye)  | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2007         | <i>Points de vue sur l'inversion</i> , Cahier de recherche en grammaire anglaise, Ophrys. (avec Christine Copy).   | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2006         | <i>Le parcours</i> , numéro du journal en ligne CORELA. (Avec Gérard Mélias)   | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2004         | <i>Contrastes</i> , recueil en hommage à Jacqueline Guillemin-Flescher, Gap, Ophrys. (avec Jean-Marie Merle).  | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2003         | <i>Lectures croisées</i> , littérature/linguistique, Cahier Charles V n° 33, Paris, Presses de l'Université. (avec Catherine Bernard)  | co-édition de numéro de revue/recueil        |
| 2003         | "When dans les énoncés du type : <i>I'd just turned on the ignition when there was a big flash</i> ", in <i>La subordination en anglais</i> , A. Celle & S. Gresset (eds), Toulouse, Presses universitaires du Mirail, p. 199-215.   | recueil, comité de lecture                   |
| 2002         | "Nothing but BUT", in <i>Travaux linguistiques du CERLICO</i> , Presses Universitaires de Rennes, p.117-140.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 2000         | "Linguistique contrastive et narratologie : dit-il, he said... ce que nous apprend l'analyse des énoncés en incise sur le relation entre récit et discours direct", in <i>Linguistique contrastive et traduction</i> , T.5, Gap, Ophrys, p.34-64.  | revue nationale, comité de lecture           |
| 1997         | <i>Etude contrastive de la coordination en français et en anglais</i> , in <i>Linguistique contrastive et traduction</i> , numéro spécial, Gap, Ophrys.  | revue nationale, comité de lecture           |
| 1997         | "Les énoncés dits « impératifs conditionnels » en anglais et en français", in <i>La Notion</i> , Gap, Ophrys, p.206-213.   | Actes de colloque, comité de lecture         |
| 1994         | "L'effacement dans les structures coordonnées en français et en anglais", in <i>Linguistique constrastive et traduction</i> , T.3, Gap, Ophrys, p.141-161.   | revue nationale, comité de lecture           |
| 1994         | "Edification et utilisation d'une bibliographie de référence dans le cadre de la nouvelle thèse", in <i>La nouvelle thèse en question : bilan et perspectives</i> , Université Paris 7-Denis Diderot, p.43-46.   | Publication universitaire, comité de lecture |
| 2016         | Interview sur la « Réforme » de l'orthographe de 1990, UPEC-HEBDO.   | vulgarisation journal interne UPEC           |
| 2006         | Participation dans un manuel écrit par Lionel Dufaye et Jean-Charles Khalifa, <i>L'épreuve de grammaire à l'agrégation d'anglais</i> .   | manuel                                       |
| 2001         | <i>Pour en finir avec les verbes irréguliers</i> , éditions Ophrys, manuel conçu pour les réfractaires aux verbes irréguliers anglais, en association avec C. Rivière, dans la collection GRAMVOC.   | manuel                                       |
| 1999         | <i>Thèmes commentés de grammaire anglaise</i> , éditions Ophrys, manuel de thèmes grammaticaux en association avec C. Rivière et C. Mazodier. Réédité en 2017.   | manuel                                       |
| 1998/2017    | <i>Exercices commentés de grammaire anglaise</i> , éditions Ophrys, manuel d'exercices de grammaire en association avec C. Rivière et C. Mazodier (réédition en 2017)  | manuel                                       |

Publications  
L. Gournay 03